

Dans le cadre de la coopération éducative bilatérale entre le Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, et l'Ambassade de France au Liban, Son excellence le Ministre de l'Éducation monsieur Khaled KABBANI a lancé l'un des projets éducatifs les plus innovants au Liban, Le Projet d'Établissement, dans 57 écoles publiques, au Palais de L'UNESCO, le 18-4-2007.

- ▶ Cette rencontre a regroupé des responsables du service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France, des représentants de l'Union Européenne, des Organisations internationales et notamment de l'UNESCO et de l'UNICEF, des représentants des autorités locales et de la société civile, des responsables de l'éducation, des directeurs d'établissements, des conseillers de l'orientation pédagogique et scolaire, des coordinateurs de français et des matières enseignées en français.
- ▶ Le programme du projet d'établissement a commencé en 2004 dans 12 écoles publiques réparties dans toutes les régions libanaises, ouvrant à l'amélioration de la qualité de l'enseignement du français et en français et des compétences linguistiques des enseignants et des élèves. Le PE

visé également à renforcer les capacités institutionnelles des chefs d'établissement scolaires afin de favoriser le travail collectif des enseignants et d'impliquer plusieurs acteurs dans l'action éducative de l'établissement, tels que le comité des parents, les autorités locales, la société civile, les diverses instances éducatives....

- ▶ La réussite du PE dans les 12 premières écoles pilotes, et l'intérêt particulier que lui porte son Excellence le Ministre de l'Éducation, monsieur Khaled KABBANI, ont amené au lancement du PE dans 44 nouvelles écoles publiques.
- ▶ Lors de cette rencontre du 18 avril 2007, deux directeurs d'établissements publics ont présenté les PE déjà mis en place dans leur école:
 - Le projet d'établissement à l'école officielle des filles Maalakat-Zahlé, 2005-2007
Directrice: Mme Josephine Ghattas
Encadrement: Mme Maha Husseini conseillère pédagogique de la Dops
 - Le projet d'établissement à l'école officielle de Zezzine.
Directeur: M. Maroun Asmar
Encadrement: M. François Hakim

Discours de M. Denis GALLIARD Conseiller de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France au Liban

Ministère de l'Education - 18 avril 2007

Monsieur le Ministre,

Mesdames et Messieurs les Directeurs,

Mesdames et Messieurs les Conseillers pédagogiques,

Chers amis,

Je suis particulièrement heureux d'être aujourd'hui parmi vous, à votre invitation Monsieur Le Ministre, pour marquer une nouvelle fois l'excellence de la coopération entre le Liban et la France dans le domaine de l'éducation, et la qualité et la confiance qui marquent les relations entre le Ministère de l'Education et les services de l'Ambassade de France.

Le Liban, acteur majeur de la francophonie:

Le Liban est depuis fort longtemps un membre particulièrement actif de la communauté mondiale des états francophones

En adhérant, dès juin 1973, à l'Organisation Internationale de la Francophonie, le Liban a marqué son attachement aux valeurs généreuses dont la communauté francophone mondiale est porteuse et a milité pour la promotion de la diversité des langues et des cultures. Anisi, le IXème Sommet de la Francophonie, organisé en 2002 à Beyrouth, sur le thème du dialogue des cultures, a-t-il consacré et valorisé le rôle pivot du Liban francophone en terre arabe.

Le Liban est en effet un pays authentiquement plurilingue, qui s'est doté d'un système éducatif au sein duquel la langue française bénéficie du statut de langue de scolarisation. C'est dans ce cadre que l'Ambassade de France s'est attachée à accompagner en permanence les efforts du Ministère de

l'Education et de l'Enseignement Supérieur dans la recherche d'une qualité accrue de l'enseignement du français, mais aussi en français, s'agissant notamment des sciences, conformément au Protocole de coopération signé à Paris le 14 octobre 1993 entre la France et le Liban et qui souligne l'importance que revêt, pour chacun de nos deux pays, la connaissance de la langue et de la culture de l'autre.

Le Liban participe enfin activement à la réflexion menée dans le cadre de la Conférence des Ministres de l'Education de la francophonie centrée sur l'amélioration de la qualité des enseignements et la lutte contre l'échec scolaire qui sont 2 objectifs majeurs du plan Education pour tous qui fixe la stratégie du ministère jusqu'en 2015.

La coopération bilatérale:

La coopération bilatérale franco-libanaise dans le domaine éducatif est particulièrement riche et se développe actuellement autour de 5 axes majeurs:

1. La création d'un dispositif permanent de formation continue des enseignants libanais, pour toutes les disciplines et pas seulement celles enseignées en français, dans le cadre du programme FSP que l'Agence Française de Développement - dont je salue ici les représentants - conduit avec le CRDP, et qui a permis l'ouverture de centres de ressources et de formation sur l'ensemble du territoire libanais.
2. La formation initiale des futurs enseignants dans le cadre d'un autre programme FSP, consacré celui-ci à la "rénovation de l'enseignement du français et en français à l'Université Libanaise", démarré en septembre 2005 et qui se déroule de manière très satisfaisante grâce à l'engagement du Recteur, du Doyen de la faculté

té de pédagogie et du Doyen de la faculté des sciences.

3. La certification des enseignants cadrés de français et en français (projet que nous sommes en train de finaliser avec le Ministère de l'Éducation), et qui permettra notamment d'évaluer les besoins de renforcement linguistique de ces enseignants, mais qui nous permettra également de créer un réseau d'examineurs libanais du DELF-DALF et de lancer la réflexion sur la faisabilité de l'intégration du Delf scolaire dans les programmes d'enseignement libanais.
4. La consolidation de l'environnement francophone sur l'ensemble du territoire libanais en nous appuyant notamment sur le réseau des neuf centres culturels français (Beyrouth, Deir, Jounieh, Saïda, Nabatieh, Tyr, Zahlé et Baalbeck), mais également sur le réseau de bibliothèque publiques, partiellement francophones, que le Ministère de la Culture est en train de constituer. Le succès des activités multiples développées au cours de la quinzaine de la Francophonie démontre la vitalité de cette francophonie au niveau scolaire et universitaire mais aussi dans toute la population. Il est vrai que le slogan retenu cette année: "Vivre ensemble, différents" était particulièrement stimulant.
5. et enfin le programme qui est l'objet de notre réunion d'aujourd'hui: la mise en place d'un réseau d'écoles publiques (57 à partir de 2007) qui mettent au cœur de leur démarche de projet d'établissement l'amélioration de la qualité des enseignements de français et en français et des compétences linguistiques des élèves.

Programme relatif aux projets d'établissement:

Ce programme initié en 2004 prend aujourd'hui une ampleur nouvelle, grâce à votre, Monsieur le Ministre.

Permettez-moi d'en rappeler les grandes lignes:

- ce programme, qui est ouvert au secteur public comme au secteur privé, vise à améliorer la qualité de l'enseignement du français et en français en s'appuyant sur le dynamisme interne à

chaque école, en faisant confiance à la capacité des directeurs d'école, des coordonnateurs de français et de sciences et aux conseillers pédagogiques libanais pour établir un bilan des forces et faiblesses de chaque établissement et pour élaborer des solutions adaptées à la situation des enfants dont ils ont la responsabilité;

- ce programme fait le choix de la démarche projet d'établissement qui a le mérite d'associer tous ceux et toutes celles qui sont partie prenante de l'acte éducatif: au premier chef, les enseignants et leurs conseillers pédagogiques, les responsables administratifs dont l'appui est essentiel pour maintenir la cohérence globale des choix pédagogiques au niveau de l'école, les parents qui doivent accompagner les efforts des enfants hors temps scolaire, les autorités locales qui peuvent aider à trouver des moyens supplémentaires pour encourager le travail des équipes pédagogiques;
- ce programme prend notamment la forme:
 - d'un stage en France (au CIEP) qui mobilise aussi bien les directeurs d'école, les coordonnateurs de français que les CP; ce stage a pour vocation essentielle de mettre les participants en relation avec des enseignants, des directeurs et des proviseurs français qui travaillent dans le cadre d'un projet d'établissement.
 - des missions de suivi par les formateurs du CIEP qui sont l'occasion de journées de regroupement de tous ceux et celles qui sont partis pour continuer à échanger sur l'élaboration des projets, sur les réussites, les voies nouvelles explorées, sur les obstacles rencontrés et les solutions trouvées
 - des visites de l'équipe des conseillers pédagogiques du SCAC et des réunions périodiques pour créer un réseau d'échanges entre écoles francophones

Commencé en 2004, ce programme impliquait jusqu'alors 12 écoles publiques, mais 14 nouvelles sont intégrées dès à présent (leurs directeurs - présents aujourd'hui et que je salue - partent le week-end prochain en stage). Grâce à votre soutien, Monsieur le Ministre, le réseau des écoles pu-

bliques concernées s'élargira considérablement à partir de la rentrée puisque 30 écoles nouvelles rejoindront le groupe pour un total de 57 qui ont vocation à devenir des pôles de diffusion de la francophonie scolaire dans leur région.

Le soutien à ce réseau d'établissements est essentiel pour nous. Pourquoi?

- d'abord, parce que les écoles déjà engagées dans ce programme ont démontré qu'il était possible localement de faciliter l'apprentissage du français en s'appuyant sur l'intelligence collective des équipes pédagogiques. Les 2 exemples qui vont vous être présentés (Zahlé et Jessine) témoignent de la réussite de ce volontarisme.
- ensuite, parce que, partout où c'est possible, l'Ambassade souhaite appuyer les efforts des Libanais qui, sur le terrain et au contact des enfants, se mobilisent pour enrichir la francophonie scolaire. Plus tôt l'apprentissage du français est de qualité, plus nous avons de chances que cette langue, qui a malheureusement la réputation d'être difficile, soit aussi appréciée pour le plaisir qu'elle procure, pour l'ouverture sur le monde francophone qu'elle favorise, pour les débouchés professionnels qu'elle ouvre.
- enfin, parce que l'émergence d'un réseau d'écoles francophones facilitera les échanges de bonnes pratiques en matière pédagogique, et permettra de multiplier les projets élaborés en collaboration avec les centres culturels, les associations, les bibliothèques, mais aussi les lycées français volontaires, dans des domaines aussi importants que la promotion des sciences, la défense de l'environnement ou la valorisation du patrimoine, sujets auxquels je sais, Monsieur le Ministre, que vous êtes très attaché.

Conclusion:

Monsieur le Ministre, voir aujourd'hui tous les acteurs de terrain réunis ici par vous nous procure une très grande joie, car il nous confirme que la promotion de cette langue française que nous avons en commun est bien l'affaire de tous, et en premier lieu des éducateurs qui travaillent à doter ce pays des élites nécessaires à son développement, mais aussi des citoyens qui feront le Liban

de demain, un Liban souverain, fier de son identité mais aussi de sa diversité, un Liban ouvert sur le monde, ce Liban généreux que nous aimons tant et qui accueillera en 2009 les jeunes francophones du monde entier pour ce grand rendez-vous sportif et culturel que seront les Jeux de la Francophonie de Beyrouth, que nous devons dès à présent préparer ensemble.

Mesdames et Messieurs,

Notre rencontre aujourd'hui, autour du projet d'établissement, est pour moi, l'un de ces moments très significatifs de la coopération éducative bilatérale entre le Ministère de l'Education et de l'Enseignement Supérieur et l'Ambassade de France au Liban.

Elle est pour moi, signe de cette grande amitié et solidarité que la France a entretenu le long de l'histoire avec le gouvernement et le peuple libanais certes, mais surtout de cette volonté de la France de soutenir notre pays, dans les moments les plus difficiles pour l'aider à accomplir sa mission afin qu'il demeure le pays des dialogues, des civilisations et du rayonnement du savoir et des cultures.

Cette amitié, fondée sur les valeurs humaines partagées et promues en France, pays des droits de l'homme et du citoyen, aussi bien qu'au Liban pays, qui a toujours vécu dans le respect de ces droits et cette solidarité, qui puise ses sources dans le respect des principes de la démocratie et de la liberté, dans nos deux pays, se manifeste dans divers projets de coopération éducative.

Le projet d'établissement est un exemple de ces projets cités par Monsieur Gaillard et considérés par nous comme aussi majeurs que porteurs.

Ces projets font des français, nos premiers partenaires dans le secteur de l'éducation et de l'enseignement supérieur au niveau bilatéral et multilatéral. Ils font aussi de la langue française, une des premières langues internationales des pays amis francophones, avec qui, on œuvre, pour améliorer le niveau de sa maîtrise comme outil de communication, de transfert de savoir et d'échanges culturels, dans ce contexte de mondialisation où la nécessité de maîtrise des langues s'avère, de première importance, et où l'instauration du bilinguisme, au sein des systèmes éducatifs, impose de plus en plus son règne et ses lois pour une plus grande efficacité et efficience du système. Le français vient dans nos écoles à l'arabe, notre langue maternelle et nationale, pour permettre à nos élèves, de passer du bilinguisme arabe-français à un heureux trilinguisme les aidant à voir le rôle et la

place qu'on leur souhaite, dans le pays des Cèdres et partout du monde.

Mesdames et Messieurs

Je suis profondément heureux que nous soyons réunis, aujourd'hui au Ministère, avec nos amis du service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France, en présence des représentants du l'Union Européenne, des Organisations internationales et notamment de l'Unesco et de l'Unicef avec qui nous œuvrons pour atteindre les objectifs de DAKAR et ceux du millénaire dans le domaine de l'Education de base, principal outil et levier du développement humain et économique durable.

Cette joie est d'autant plus grande que cette rencontre, qui regroupe les représentants des autorités locales et de la société civile, les responsables de l'éducation, les directeurs d'établissement, les conseillers de l'orientation pédagogique et scolaires, les coordinateurs de français et des matières enseignées en français venus tous participer à la présentation de deux projets d'établissement, est pour moi, le premier indicateur de réussite de ce programme de coopération autour de projets qui fédère les ressources humaines et financières autour d'activités visant l'amélioration de la qualité de l'éducation.

Le deuxième indicateur de cette réussite est certainement le lancement du projet d'établissement dans 44 nouvelles écoles Publiques. Ce lancement, que j'ai le plaisir d'annoncer dans cette rencontre familiale, ne fait que confirmer:

- 1- la parfaite adéquation de ce programme de coopération avec les orientations stratégiques du ministère en terme de renforcement des capacités institutionnelles, des chefs d'établissement scolaires et de celui des compétences disciplinaires, pédagogiques et linguistiques des enseignants et des élèves, principaux acteurs de réussite du projet d'établissement.
- 2- Notre pleine satisfaction, celle de nos partenaires techniques et financiers et de tous les acteurs impliqués par le projet, élèves et parents d'élèves compris, des résultats de sa mise en

place dans 12 écoles publiques réparties dans toutes les régions libanaises.

Ce lancement, ne fait enfin que réaffirmer, encore une fois, mon profond engagement, en tant que ministre de l'Éducation et de l'enseignement supérieur, et celui de toute la communauté éducative du Liban, à ne ménager ni temps ni efforts pour réaliser les différents projets entrepris dans le cadre du plan de réforme du gouvernement libanais, dans ce pays qui a longtemps souffert et qui continue à souffrir des séquelles des guerres affreuses et des complots ourdis contre lui pour le déstabiliser et entraver la réalisation de tout projet visant sa reconstruction et son développement durable.

Dans sa démarche globale et cohérente qui touche à l'ensemble des activités internes et externes de l'établissement, son cadre qui englobe la dimension pédagogique, qui permet de faire converger les pratiques diverses de tous les enseignants vers un objectif commun, le projet d'établissement a mis en évidence l'intérêt de la réflexion et du travail collectif des enseignants, gage de cohérence et d'efficacité de toute action éducative.

Sans vouloir m'attarder sur les détails de la mise en place des projets d'établissement et les axes prioritaires qui vont être présentés par deux directeurs d'établissement pour qu'on réfléchisse ensemble sur leur impact, leurs valeurs ajoutées, le cadre juridique et les lois d'orientation à instaurer pour une meilleure insertion dans les programmes majeurs de la mise en œuvre de notre stratégie éducative et notamment de notre plan EPT revu et mis à jour.

Mesdames et Messieurs

Chers partenaires et acteurs du projet d'établissement,

Si plusieurs lignes de force du projet d'établissement vous aideront à la réussite de sa mise en place, vous savez tous, comme je le sais d'ailleurs moi-même, que le chemin de la réussite n'est pas toujours planté de roses surtout dans la situation actuelle qui prévaut dans notre pays et

que certaines difficultés risqueraient d'entraver la réalisation de vos projets.

Ensemble nous allons faire face à ces difficultés et ensemble nous allons relever tous les défis

Nous sommes tous décidés, plus que jamais à reconstruire notre pays et l'avenir de nos enfants pour qu'ils participent en tant que citoyens libres et autonomes, armés de savoir, de savoir-faire et de savoir-être, à son développement humain et économique durable et pour lui redonner sa place et son rôle dans la société de savoir et du marché de l'emploi, au niveau national, régional et international.

Pour terminer, qu'il soit permis, Mesdames et Messieurs

- d'exprimer toute ma gratitude au gouvernement français et particulièrement à Monsieur l'Ambassadeur de France au Liban et à Monsieur le conseiller de coopération et d'action culturelle à ses collaborateurs à qui l'on doit en grande partie, la réussite et la poursuite de ce programme de coopération, et avec qui on prépare d'autres programmes répondant aux besoins prioritaires du Ministère,
- d'adresser mes remerciements les plus chaleureux à tous les représentants des pays amis, des organisations internationales, des autorités locales et des différentes institutions et associations qui ont collaboré dans une démarche participative, à la réussite de ces projets,
- d'adresser enfin, toutes mes félicitations aux responsables du Ministère, aux directeurs d'établissement, et aux conseillers pédagogiques de l'Ambassade et du Ministère qui ont préparé cette heureuse rencontre.

A vous tous j'aimerais adresser toutes mes félicitations et vous affirmer que vous êtes bien partis, vouloir c'est pouvoir, **CONTINUEZ...**

CONTINUONS ensemble à améliorer la qualité de l'éducation dans notre pays **“UN TRESOR EST CACHE DEDANS”**

Merci de votre attention.
Dr. Khaled KABBANI
Ministre de l'Éducation